

LAR report

Sous le haut patronage de S.A.R. le Grand-Duc



Repatriierung: Und plötzlich kopfüber aufs harte Pflaster S. 6-7

Helikoptereinsätze: Gegen die Zeit und für das Leben S. 17

LAR Intern: Höchstmögliche Transparenz S. 28-29

Le cadeau idéal pour votre personnel

Corporate Membership LAR



En ce temps qui précède les fêtes de fin d'année, c'est un bon moment de motiver ses collaborateurs. Grâce à des « petites » preuves d'appréciation, incluant également les familles, vous améliorez la loyauté de votre personnel et en même temps vous manifestez de la responsabilité sociale par le support actif du sauvetage aérien au Luxembourg. ■

Afin de faire profiter vos collaborateurs de l'affiliation LAR, il vous suffit de nous contacter au **corporate@lar.lu** ou **489006**.

Qui nous aide, sauve des vies!



Und wieder geht ein Jahr zu Ende...



**Liebe Leserinnen,
liebe Leser,**

viele Projekte, die in den vergangenen Jahren begonnen wurden, sind fertiggestellt, neue kamen hinzu. Hat sich die Flottenveränderung vom vorigen Jahr bewährt und ausbezahlt, wie geht es mit dem Projekt „neuer Hangar“ auf Findel weiter? Wie entscheiden sich die Verantwortlichen zur Helistation am Ettelbrücker Krankenhaus? Können wir auch in Zukunft den permanent steigenden Kosten in der Fliegerei gerecht werden?

Alles Fragen und Herausforderungen in einer Zeit, wo die aktuelle wirtschaftliche und politische Krise allgegenwärtig ist, wo jedoch in einem medizinischen Notfall, bei dem es um Leben und Tod geht, nicht aufs Geld geschaut oder am falschen Ende gespart werden sollte.

Deshalb hat die Luxembourg Air Rescue auch in keinsten Weise ihre

Budgets für das kommende Jahr gekürzt und wird weiterhin Medizin auf höchstem Niveau betreiben mit neuester Technik und einer modernen Flotte. Auch stellt sich nicht die Frage, wo und ob bei der Weiterbildung der LAR Spezialisten die Budgets gekürzt werden können, denn wir legen Wert auf Sicherheit und Qualität bei der Behandlung unserer Patienten an Bord.

Gerade auch aus diesem Grund hat die LAR sich ja auch für eine Flottenveränderung entschieden, da die neuen Ambulanzflugzeuge wesentlich sparsamer im Verbrauch sind, und dies macht sich jetzt bei den immens gestiegenen Kerosinpreisen positiv bemerkbar.

Die LAR wird 25 nächstes Jahr. Dies bedeutet, dass seit 25 Jahren die LAR-Rettungshubschrauber und Ambulanzflugzeuge Tag und Nacht starten, um Menschen in medizinischer Not, schnelle und kompeten-

te Hilfe zu bringen, in Luxemburg und weltweit. Zahlreiche Menschen verdanken ihr Leben den fliegenden Intensivstationen mit ihren engagierten Besatzungen. Dies motiviert uns, uns immer wieder weiterzuentwickeln und stets auf dem letzten Stand der Entwicklung in der Medizin und Fliegerei zu sein. Dies im Interesse unserer Mitglieder, denn sie sind unsere „Raison d'être“.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen besinnliche Feiertage, vor allem ein gesundes Jahr 2013, und freuen uns, mit Ihnen nächstes Jahr auf unser 25-jähriges Bestehen anzustoßen. ■

René Closter
Präsident LAR

Impressum

Le magazine trimestriel «LAR report» est le périodique officiel de LAR A.s.b.l. Pour les membres, l'abonnement est compris dans le montant de la cotisation annuelle.

Impression / réalisation technique
delarosa s.à.r.l.

3, rue de Bettembourg - L-3326 Crauthem
La reproduction complète ou partielle des textes est permise après autorisation préalable de l'éditeur. LAR décline toute responsabilité pour l'envoi spontané de manuscrits et photos.

Relation bancaire

BIL: LU09 0020 1305 4200 0000
Compte de dons pour la Fondation LAR :
BIL: LU84 0020 1167 9560 0000

Editeur et régie publicitaire

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.
175A, rue de Cessange · L-1321 Luxembourg
R.C.S. Luxembourg F701
Tél.: (+352) 48 90 06 · Fax: (+352) 40 25 63

www.lar.lu • redaction@lar.lu

Inhalt

- 3** Editorial & Impressum
- 4** Inhalt & Jobs
- 5** Kurz notiert
- 6-7** Repatriierung
Und plötzlich kopfüber aufs harte Pflaster
- 8-9** Spenden
- 10** Technik
Du nouveau dans les avions sanitaires
- 11** Spezial
185.000stes Mitglied
- 12-13** Exklusiv für Mitglieder
Nach dreieinhalb Stunden in eine andere Welt eintauchen
- 14-15** Aktion
Das etwas andere Geschenk...! Mitgliederformular
- 16** Shop
- 17** Helikoptereinsätze
Gegen die Zeit und für das Leben
- 18-20** Helikoptereinsätze
- 22** LAR Intern
Que fais-tu chez Air Rescue?
- 24** Besucher
- 25** Von unseren Mitgliedern
- 26-27** Gesundheit
Migraines
- 28-29** LAR Intern
Höchstmögliche Transparenz
- 30** Kinderseite
LAR Kinderquiz

Exklusiv für Mitglieder

Seite 12-13

Gemeinsam mit ihrem Partner Luxair Group bietet die LAR eine Mitgliederreise an. Wir klären Sie auf, was Sie in Ouarzazate, dem Tor zur Wüste, erwartet. Sie haben nun ebenfalls Lust bekommen, in das Land der Oasen und Kasbahs zu reisen und haben die Anmeldefrist verpasst? Kein Problem, fragen Sie bei LuxairGroup nach, ob an ihrem Wunschtermin noch freie Plätze verfügbar sind. ■



Helikoptereinsätze Seite 17

In unserer Rubrik Helikoptereinsätze schauen wir regelmäßig rückblickend auf ausgesuchte Hubschraubereinsätze. Doch wie sieht ein Tag auf einer der drei Hubschrauberstationen aus? Was passiert wenn der Alarm in der Station AR2 in Etelbrück ertönt? Lesen Sie mehr auf Seite 17. ■



JOBS



Sie suchen eine neue berufliche Herausforderung? Die LAR bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten.

Die LAR ist die einzige Luftrettungsorganisation in Luxemburg. Seit 24 Jahren entwickelt sich unser Unternehmen stetig weiter und hat heute über 140 Mitarbeiter. Die LAR sucht qualifiziertes Fachpersonal, im medizinischen, fliegerischen, technischen und administrativen Bereich.

Wir bieten Ihnen eine berufliche Zukunftsperspektive in einem attraktiven und wachsenden Umfeld mit professioneller Ausstattung. Regelmäßige Fortbildungen erlauben Ihnen, sich weiterzuentwickeln.

Interessiert? Weitere Informationen und aktuelle Stellenangebote finden Sie auf unserer Webseite!

www.lar.lu

LAR-Infohotline: (00352) 48 90 06
Alarmzentrale: (00352) 27 365 365 24h/24
www.lar.lu

Großer Kindermalwettbewerb zum 25. Geburtstag der LAR

Im Rahmen unserer Vorbereitungen zu den Festlichkeiten des 25-jährigen Bestehens der LAR im nächsten Jahr hatten wir in unserer letzten Ausgabe einen Aufruf für Fotos und Erfahrungsberichte gemacht. In dieser Ausgabe wenden wir uns nun an die Kinder.

Bist du zwischen 5 und 12 Jahre alt und malst gerne? Dann gratuliere der LAR mit einem selbst gemalten Bild zum 25. Geburtstag.

Male uns auf einem A4 Papier im Querformat dein Bild von der LAR. Es ist dir und deiner Fantasie überlassen, ob du mit Buntstiften oder Wasserfarben malst oder eine Collage bastelst - Hauptsache die LAR kommt in deinem Werk vor.

Einsendeschluss ist der **8. Januar 2013.**

Notiere deinen Vornamen, Namen, Adresse, Telefonnummer und dein Geburtsdatum auf die Rückseite des Blattes und sende es ungefaltet an folgende Adresse:

Luxembourg Air Rescue
Malwettbewerb
175A, rue de Cessange
L-1321 Luxembourg

Eine Jury wählt aus sämtlichen Zeichnungen fünf Gewinner aus. Die Kunstwerke der Gewinner werden eine Sonderedition einer LAR Tragetasche zieren, die dann ab April käuflich zu erwerben sein wird. Und selbstverständlich winken den Gewinnern wieder tolle Preise!

Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind Kinder im Alter von fünf bis zwölf Jahren. Kinder von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der LAR sind von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen. Die Finalisten und Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Pro Kind darf nur ein Bild eingereicht werden. Das Bild muss zwingend eine Eigenkreation sein und darf keine Elemente enthalten, die von Dritten geschaffen sind und Urheberrechte verletzen. Mit der Teilnahme verpflichten sich die Eltern zudem, sämtliche Urheber- und Designrechte am Kunstwerk ihres Kindes unentgeltlich an die LAR abzutreten. Sie willigen ein, dass im Falle einer Finalteilnahme/eines Gewinnes ein Foto Ihres Kindes mit Namen in den Eigenmedien der LAR gezeigt wird. Die Originalgewinnerbilder bleiben im Besitz der LAR und können von dieser frei weiterverwertet werden. Die Originale der anderen Bilder können auf Wunsch gerne zurückgeschickt werden – vorausgesetzt, der Einsendung liegt ein frankierter und adressierter Antwortschlag bei.



ANZEIGE

« Lëtzebuergesch mat de Patienten ze schwätzen ass fir mech natierlech. »

MASTERCRAFT
language solutions for your business
www.mastercraft.lu



déjà aujourd'hui,
les plus grands hôpitaux du Luxembourg nous font confiance pour la formation linguistique de leur personnel.

La loi du 26 mars 1992 stipule que toute personne exerçant une profession de santé est tenue d'acquérir les connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de son activité professionnelle.



Und plötzlich kopfüber aufs harte Pflaster

Unbeschwerter Urlaub nimmt durch einen schweren Sturz ein jähes Ende

Es sollte nur eine gemütliche Radtour sein, um die schöne Landschaft um den Kalterer See herum zu entdecken und zu genießen. Immer mittwochs gab es eine vom Hotel organisierte Radtour, an der auch das sportliche Ehepaar Schmit-Fautsch teilnahm.

Die Strecke war eben und ohne Mühe zu befahren. Doch plötzlich stürzte die Radfahrerin, die genau vor Frau Rosy Schmit-Fautsch, 53 Jahre, fuhr. Erschrocken bremste diese heftig ab und flog über das Lenkrad. Sowohl die erste Radfahrerin als auch Rosy Schmit-Fautsch waren voller Blut. Durch einen glücklichen Umstand sind kurze Zeit später die Rettungs-

sanitäter zur Stelle, die die zwei Frauen mit zwei Ambulanzen umgehend ins Krankenhaus nach Bozen transportierten. In der Tat hatte ein Mann der Bergrettung, der zufällig in der Nähe war und den Sturz beobachtet hatte, alles in die Hand genommen, Erste Hilfe geleistet und die lokalen Rettungskräfte gerufen.

Das Krankenhaus

Frau Schmit-Fautsch erinnert sich noch, „der Sturz selbst ist mir nicht mehr im Gedächtnis, aber an das Krankenhaus kann ich mich noch erinnern“. Ein mehrfacher Kieferbruch und eine laterale Schlüsselbeinfraktur waren die erste Diagnose. Die Schnittwunden im Gesicht wurden umgehend behandelt, vor allem um die Blutungen zu stoppen und auch das Schlüsselbein wurde ruhiggestellt. „Doch meine Wirbelsäulenfraktur blieb unentdeckt. Ich selbst nahm

die Schmerzen im Rücken auch erst später wahr. Als ich den Ärzten dies mitteilte, wurde meine Wirbelsäule umgehend geröntgt. Ein Wirbel war gebrochen, einer anderer angerissen. Um 11 Uhr wurde ich eingeliefert und erst nachts um 22 Uhr konnte ich endlich in ein Zimmer“, erinnert sich Frau Schmit-Fautsch. „Das Bozener Krankenhaus ist auf internistische Notfälle spezialisiert, aber mit den Frakturen meiner Frau waren sie überfordert“ erzählt Marc Schmit. Aus diesem Grund kontaktierte er noch, nachdem der erste Schock überwunden war, in der gleichen Nacht, die Air Rescue. „Ich hatte mir alles genau notiert, was die Ärzte uns erklärt hatten. Stéphane, der in dieser Nacht im Control Center der Air Rescue Dienst hatte, sagte gleich, dass sich die LAR sofort um unseren Fall kümmern würde“.

Die Planungen

Die umfassenden und sehr detaillierten Angaben von Herrn Schmit wurden im medizinischen Bericht des italienischen Arztes nochmals



„Es war eine Erleichterung den 'Roude Léiw' zu sehen“, erzählt Herr Marc Schmit, 57 Jahre alt, „und dann auch unsere Sprache zu hören, tat gut“

bestätigt. Es war klar, dass nur eine schnellstmögliche Rückholung im Ambulanzflugzeug in Frage kam, denn die noch unbehandelte Wirbelsäulenfraktur ließ keine andere Möglichkeit zu. Zudem bedurfte der Kiefer einer speziellen Behandlung, die in Bozen nicht durchführbar war. Die erfahrenen Flugdisponenten des Luxembourg Control Centers konzentrierten sich umgehend auf diese Rückführung und begannen mit den Planungen. Die Flugrouten mussten festgelegt, die Lande genehmigungen eingeholt und die Besatzung verständigt werden.

Bereits am nächsten Abend startete das Ambulanzflugzeug LX-LAR zu seiner Mission Richtung Innsbruck, dem nächstgelegenen Flughafen, doch kurzfristig mussten die Flugplaner der LAR alles ändern. Eine unerwartete Schlechtwetterfront mit schlechten Sichtverhältnissen und Gewittervorhersagen machten eine Landung in Innsbruck unmöglich. Das Flugzeug LX-LAR wurde auf den Flughafen von Verona umgeleitet und auch die Ambulanz, welche die Patientin und ihren Mann zum Flughafen bringen soll, musste umgestellt werden.

Die Rückholung

Keine 48 Stunden nach ihrem ersten Kontakt mit der LAR wurde Rosy

Schmit-Fautsch vorsichtig in Verona in das Ambulanzflugzeug der LAR gehoben. „Es war eine Erleichterung, endlich wieder luxemburgisch zu hören. Die Ärzte in Bozen sprachen nur italienisch, und auch wenn ich italienisch spreche, so reicht es doch eher für den Alltag und nicht für das Übersetzen von medizinischen Details,“ erzählt Frau Schmit-Fautsch.



Am Flughafen Verona erwartete der LearJet LX-LAR Familie Schmit-Fautsch. Ein schonender Transport im Flugzeug war zwingend notwendig.

Endlich zu Hause

Nur eine Flugstunde später erreichte die LX-LAR luxemburgischen Boden. Familie Schmit-Fautsch war erleichtert, auch wenn dies noch nicht das Ende einer langwierigen Genesung sein sollte. Die Wirbelsäule musste operiert werden und eine Spezialbehandlung des

Kiefers im Universitätsklinikum Homburg war unumgänglich. Erst zweieinhalb Monate nach ihrem Unfall sind die Brüche verheilt. Die gebrochenen Zähne bedürfen einer weiteren langwierigen Behandlung. Der Fahrradhelm hatte jedoch noch Schlimmeres verhindert. „In eine solche Lage zu geraten, verursacht einen unheimlichen Stress.“

Wir waren froh, dass wir die LAR hatten, dass diese in ständigem Kontakt mit uns stand und uns so schnell und unkompliziert nach Hause gebracht hat. Die LAR hat uns in dieser Situation aufgefangen und Halt gegeben.“ erzählt Herr Schmit dankbar. ■

ANZEIGE

Votre rêve, notre réalisation.

Artirado sàrl

Menuiserie et création sur-mesure intérieur extérieur

<ul style="list-style-type: none"> Placards et Dressings Cuisines équipées Portes et Fenêtres Portes Intérieures Portes Blindés 	<ul style="list-style-type: none"> Aménagements Rénovation Escaliers Parquets Devis Gratuit
--	--

Artirado s.à r.l. 621 513 555 | Gsm
10, rue des Promenades 26 48 18 88 | Tél
L-5973 ITZIG 26 48 18 17 | Fax
artirado@pt.lu | Mail

ACE IMMO
75, rue des Bruyères
L-1274 HOWALD
Tel.: +352 691 216 174
Mail: info@aceimmo.lu

Notre Partenaire

ACE IMMO vous accompagne lors de toutes vos opérations immobilières :

Achat - Vente - Location - Rénovation

- * Service Personnalisé, un seul interlocuteur
- * Estimations Gratuites
- * Frais d'agence réduits

Nous sommes à la recherche de biens immobiliers, si vous désirez vendre ou louer votre bien n'hésitez pas à nous contacter.

www.artirado.lu
www.ACEIMMO.lu

Danke für Ihre Spende! Merci pour votre don!

Die „Fondation Luxembourg Air Rescue“ dankt herzlichst allen Privatpersonen und Vereinen, die die Arbeit der LAR in Form einer Spende unterstützt haben. Jede einzelne Spende hilft, Menschenleben zu retten, da jeder Cent Ihrer Spende direkt in die lebensrettende Hilfe fließt. Erfahren Sie mehr hierzu auf den folgenden Seiten.



◀ Gemeinsam für den guten Zweck spendeten die Feuerwehr von Vianden und die Besitzer der Auberge du Château Vianden Jean und Maria Nelissen insgesamt 1.000 EUR an die Fondation Luxembourg Air Rescue.

Zum 30. Hochzeitstag verzichteten Pierre und Colette Sadler aus Bertrange auf Geschenke und baten ihre Gäste darum, eine Spende an die Fondation Luxembourg Air Rescue zu machen. 1.500 EUR kamen so zusammen. ▶



◀ Einen Besuch bei der Luxembourg Air Rescue nahmen die ehemaligen Radfahrer von Bertrange zum Anlass, um eine spontane Spende von 200 EUR an die Fondation Luxembourg Air Rescue zu machen.

ANZEIGE

Achat - Vente - Location
Estimation - Conseil - Service
Promotion - Achat de terrains

www.residia.lu

residia 
immobilier

T.: 26 37 47 60

F.: 26 37 47 80

Residia Immobilier s.à r.l. 223, rue de Cessange L-1321 Luxembourg

Retten Sie Leben durch Ihre Spende!

Sauvez des vies par votre don!

Bei der Rettung von Menschenleben sind nur allerhöchste Qualitätsstandards zulässig. Qualität bedeutet Sicherheit; Qualität zu erhalten bedeutet aber auch sehr hohe Kosten! Viele engagierte Menschen erbitten bei persönlichen Anlässen, wie beispielsweise Hochzeit, Geburtstag, Jubiläum oder Trauerfall – von ihren Verwandten und Freunden, anstelle von Geschenken und Blumen, eine Spende für die LAR und setzen damit ein besonderes Zeichen für Menschlichkeit.

Wenn auch Sie zu einer Ereignisspende aufrufen wollen, denken Sie an die LAR!

Le sauvetage de vies humaines requiert des standards de qualité élevés, et dans cet ordre d'idées, on peut dire que qualité équivaut à sécurité; mais cette qualité engendre des coûts énormes. Jusqu'à ce jour, LAR a effectué plus de 22.000 missions de sauvetage aérien. Beaucoup de gens engagés profitent de certaines occasions, comme anniversaire, mariage, naissance, décès, pour proposer à leurs amis et connaissances d'offrir, au lieu des fleurs ou cadeaux, un don à LAR et marquent ainsi un signe d'engagement social. Si vous envisagez également un tel geste, pensez à nous; nous sommes reconnaissants pour tout soutien!

€

Virement / Versement national
Veuillez consulter les indications figurant au verso
Un caractère MAJUSCULE ou signe par case en cas d'écriture manuscrite

N° de compte du bénéficiaire (ou sur un autre compte du bénéficiaire)			
Code banque ou Institution financière bénéficiaire		Montant	
EUR			
Nom du bénéficiaire FONDATION LUXEMBOURG AIR RESCUE			
Communication HELFEN SIE MIT IHRER SPENDE			
LEBEN ZU RETTEN			
N° de compte du donneur d'ordre			
Avis de débit	Frais (par défaut: à charge du donneur)	Date d'exécution souhaitée	
	donneur d'ordre bénéficiaire partagés		
Nom et adresse du donneur d'ordre (max. 4 lignes)		Date et signature	

Bitte ausfüllen und bei Ihrer Bank abgeben / Veuillez remplir et remettre auprès de votre banque

Unternehmen spenden: Auch als Firma können Sie uns fördern und somit helfen, unseren Auftrag zu erfüllen, Leben zu retten. **Mit Ihrer Spende!**

Les sociétés nous soutiennent: en tant que société vous pouvez nous aider à remplir notre mission, à savoir sauver des vies. **Avec votre don !**

Spendenkonten der Fondation Luxembourg Air Rescue
Comptes de la Fondation Luxembourg Air Rescue

BIL: LU84 0020 1167 9560 0000
BGL: LU85 0030 4410 9272 1000
CCPL: LU28 1111 2134 2323 0000

Spenden ab einer jährlichen Gesamtsumme von 124 EUR sind steuerlich absetzbar.

A partir d'une somme totale de 124 EUR, les dons sont déductibles des impôts.



Fondation Luxembourg Air Rescue



Du nouveau dans les avions sanitaires

Le Pronto-7

Les interventions d'urgence supposent du personnel qualifié, formé et compétent. Tout le monde s'entend sur ce point. Toutefois, l'intervention d'urgence exige également du matériel précis, performant et fiable. Air Rescue s'attache ainsi à tirer profit des avantages des instruments les plus modernes en favorisant dans ses choix des produits aux critères d'exigences élevés dont la notion de gain de temps n'est pas des moindres.

Le Masimo Pronto-7 est de ceux-là qui répondent aux normes les plus rigoureuses.

Cet appareil, très simple d'utilisation, permet en un claquement (pincement!) de doigts de relever la saturation artérielle en oxygène, les pulsations cardiaques ainsi que la concentration en hémoglobine totale dans le sang.

Le Pronto-7 (les Italiophones reconnaîtront qu'il porte bien son nom) évite également de passer par les piqûres pour les prélèvements sanguins (non négligeable pour les victimes) et réduit par conséquent le temps d'attente nécessaire aux résultats. Ces derniers apparaissent en effet automatiquement sur l'écran de l'appareil et sont ensuite enregistrés en vue d'exploitations ultérieures.

Ergonomique pour le personnel de secours, rassurant pour les patients, ce nouveau matériel dispense en outre de l'utilisation de consommables de soins et, de fait, réduit les déchets. Un outil indispensable pour Air Rescue dont les avions ambulance sont dorénavant pourvus. ■

Das ideale Monitoring

„Das ideale Monitoringverfahren ist nichtinvasiv, technisch einfach, ohne Nebenwirkungen für den Patienten, liefert wichtige Informationen und ist beliebig oft wiederholbar.“ Der Masimo Pronto-7 erfüllt diese Anforderungen nahezu vollständig. Er ergänzt die seit etwa 25 Jahren gängige nichtinvasive Messung der Sauerstoffsättigung und des Pulses mittels Fingerclip um einen entscheidenden Parameter: Die Messung des Hämoglobingehaltes.

Um das zu verstehen machen wir einen Ausflug in die Biologie: Das Hämoglobin, der rote Blutfarbstoff, transportiert den Sauerstoff wie ein Schiff eine Ladung transportiert. Das Hämoglobin ist in den roten Blutkörperchen enthalten. Die Beladung des einzelnen Schiffes mit Sauerstoff entspricht der Sauerstoffsättigung. Der Fluss, in dem die „Schiffchen“ schwimmen, entspricht, vereinfacht gesagt, dem Puls.

Im übertragenen Sinn konnten wir in der Vergangenheit mit den alten Messgeräten etwas über die Beladung des roten Blutkörperchens mit



Dr. Jörn Adler
Anästhesist und LAR Medical Supervisor

Sauerstoff aussagen, auch konnten wir den Puls messen. Wie viele Schiffe aber für den Transport überhaupt zur Verfügung standen, konnten wir leider nur mit einer Blutentnahme klären. Mit dem neuen Gerät können wir genau das – und das auch noch ganz ohne Blutentnahme und langwierige Laboruntersuchung. Der Masimo Pronto-7 ist auf allen Flugzeugen der LAR verladen. Es erhöht die Sicherheit unserer Patienten beträchtlich. Vor allem in Ländern, die nicht über die bei uns übliche Infrastruktur zurückgreifen können, oder bei langen Flügen wird uns der Pronto eine Hilfe sein. Er liefert uns wertvolle Informationen, so dass der Arzt besser reagieren kann – im Sinne unserer Patienten. ■



Exklusive LAR-Reise mit LuxairTours nach Ouarzazate

Nach dreieinhalb Stunden in eine andere Welt eintauchen

Wie schon in unserer letzten Ausgabe ausführlich berichtet, startet die LAR im Rahmen ihres 25-jährigen Bestehens eine spezielle Aktion, zusammen mit ihrem Partner LuxairGroup. Hier eine Beschreibung dessen, was die LAR-Mitglieder erleben werden.

Grau ist der Himmel über Luxemburg und um dem trüben Wetter zu entfliehen, geht der dreieinhalbstündige Sonderflug der Luxair, welcher extra und exklusiv für die LAR Mitglieder angeboten wird, nach Marokko, in die Oase und Wüstenstadt Ouarzazate. Diese Reise wird mehr als ein Ausflug ins Warme sein, denn Marokko wird die Reisenden verzaubern und ihnen ein unvergessliches Erlebnis bereiten.

Bereits kurz nach der Ankunft auf dem überschaubaren Flughafen erstaunt den Besucher, wie schnell man doch in eine andere Welt eintauchen kann. Nach dem Ausstieg aus dem Flugzeug erblickt man die ersten Palmen sowie das herrliche Atlasgebirge. Der Transfer vom Flughafen zum Hotel ist sehr kurz und die LAR Mitglieder werden bereits von dem freundlichen Personal des Kenzi Azghor's Hotel erwartet.

Die Präsenz eines Luxair-Reiselei-



Eingang zum Kenzi Azghor Hotel.

ters ist ebenfalls täglich im Hotel vorgesehen.

Der Empfang findet in dem lauschigen und nachts durch zahlreiche Laternen beleuchteten Hof des Hotels statt. Hier können die Besucher die ersten Eindrücke von Ouarzazate auf sich wirken lassen und danach ihre Zimmer aufsuchen. Die einfachen aber sauberen Zimmer des Hotels sind geschmackvoll eingerichtet und verfügen über den Komfort eines 3,5 Luxair-Vögel Hotels. Bereits die Aussicht vom Hotelpool offenbart Ihnen den landschaftlichen Reiz, den Ouarzazate so einmalig macht. Sie befinden sich auf einem Hochplateau, 1.160m über Meereshöhe und genießen von hier aus einen einzigartigen Blick auf die schneebedeckten Kuppen des Atlasgebirges. Erleben Sie die ungewöhnliche Kontrastlage der Stadt zwischen Schneegipfel und Steinwüste.

Zur Begrüßung sind die Besucher herzlich eingeladen, an einem traditionellen Berberabend teilzunehmen. Dieser Berberabend findet in den Gemäuern einer Kasbah statt. In orientalischen Zelten wird Ihnen ein marokkanisches Menü serviert und ein Unterhaltungsprogramm dargeboten, welches von Musik über Bauchtanz bis hin zu Feuer-

spuckern beeindruckt. Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie einen unvergesslichen Abend in orientalischer Atmosphäre.

Wenn Sie das Ausflugspaket mitgebucht haben, dann geht es am nächsten Morgen los zu einer Reise in die Geschichte und Kultur Marokkos, begleitet von Reiseführern, die Ihnen gerne mit Enthusiasmus und Freude in deutscher oder französischer Sprache alle Erklärungen geben.



Blick von der Kasbah Taourirt auf das Atlasgebirge und Ouarzazate.

Es beginnt mit einer Besichtigung der Kasbah von Taourirt. Am höchsten Punkt der Kasbah angekommen, werden Sie mit einem fantastischen Blick auf den Atlas sowie auf den künstlich angelegten See, der die Region um Ouarzazate mit Wasser versorgt, belohnt.

Anschließend geht es mit dem Rei-



sebus weiter zur Kasbah Aït Ben Haddou. Diese gehört wohl zu einer der faszinierendsten Sehenswürdigkeiten Marokkos sowie zum UNESCO Weltkulturerbe. Das befestigte Dorf liegt am Fuße des Hohen Atlas im Süd-Osten Marokkos und wurde aus mehreren Kasbahs (Zitadellen) errichtet, die ineinander verschachtelt sind.

Etlichen Historien- und Abenteuerfilmen wie Sodom und Gomorrha, Lawrence von Arabien oder Gladiator diente sie als Kulisse und Drehort.

Nach dieser Besichtigung erwartet Sie ein typisches marokkanisches Mittagessen in einem rustikalen marokkanischen Restaurant. Gut gesättigt geht es dann weiter zu den zahlreichen und pompösen Filmkulissen. Wandeln Sie unter anderem durch altägyptische Paläste, Säulengänge oder das alte Jerusalem. Doch ein genauer Blick entlarvt diese imposanten Gebäude schnell als einfache Filmsets.

Nach einem ereignisreichen Tag mit vielen neuen Eindrücken und Erlebnissen geht es zurück ins Hotel. Hier können Sie den Abend bei einem gemütlichen Abendessen und an der Hotelbar ausklingen lassen, oder Sie schlendern noch zum großen Platz, der bis in die späten Abendstunden belebt ist, um dort in einem der zahlreichen Restaurants oder Cafés Platz zu nehmen.

Der zweite Ausflug, welcher Ihnen angeboten wird, wird Ihnen die geo-

logische Schönheit der Region auf eine eindrucksvolle Art und Weise zeigen. Sie fahren mit dem Bus auf der „Straße der 1.000 Kasbahs“, entlang des Dades, dem längsten Flusslauf von Marokko.

Das Tal des Dades zieht sich von Ouarzazate nach Boumalne und ist gesäumt von unvergleichlichen Kasbahs und befestigten Dörfern. Unterwegs legen Sie einen erfrischenden Zwischenstopp im Palmenhain von Skoura ein. Danach geht es nach Tinghir, deren große Palmenoasen den Reiz dieser Stadt ausmachen. Die Oase Tinghir, zweifellos eine der bemerkenswertesten des Landes, besteht aus einer großen Anbaufläche, unterteilt in viele einzelne Felder, wunderschöne Palmenhaine und zahlreiche Ksour, in denen die Oasenbewohner leben. Hinter Tinghir erreicht man die schöne Todra-Schlucht. Je höher die Felswände aufragen (bis 340 m), desto enger wird die Schlucht. Je nach Sonneneinstrahlung wech-



Beeindruckend sind die Felswände der Todra-Schlucht.

selt der Fels seine Farbe: von rosa über rot, orange bis violett. In einem Restaurant, welches den Eindruck erweckt, sich in einem Nomadenzelt zu befinden, werden Sie landestypische Spezialitäten kosten können.

Im weiteren Verlauf der Exkursion entlang des Dades, gelangen Sie nach El Kâlaa M'Gouna im „Rosental“ (Vallée des Roses), wo das dem Teint so wohltuende Rosenwasser hergestellt wird. Das hier gewonnene Rosenwasser wird von den berühmtesten Parfümherstellern in Grasse, der Welthauptstadt des Parfüms, verwendet. Doch in Marokko steht das Rosenwasser auch für Gastlichkeit und wird vieler Orts als Gastgeschenk gereicht.

Entlang des Dades geht es am späten Nachmittag zurück nach Ouarzazate. Genießen Sie während der Fahrt einen traumhaften Sonnenuntergang und lassen Sie sich vom Wechselspiel grüner, saftiger Oasen und einer kargen Felsenlandschaft faszinieren.

Die Reise wird ein unvergessliches Erlebnis sein und Ihnen die Möglichkeit bieten, in eine Welt aus tausend und einer Nacht einzutauchen. Nicht nur der landschaftliche Reiz dieser Gegend Marokkos wird Sie in den Bann ziehen, auch die Gastfreundlichkeit der Einwohner wird Sie begeistern.

Nutzen Sie diese einmalige Möglichkeit, welche Luxair exklusiv für die Mitglieder der LAR bietet. ■

Réservation / Reservierung:

00352 2456 4716

ou/oder

www.larmembersonly.lu

Heures d'ouverture (lu-sa 08h00-19h00 et dim. 08h00-17h00) - Veuillez indiquer votre nom et le numéro de six chiffres qui est mentionné en haut de votre lettre d'invitation. (Öffnungszeiten: Mo-Sa: 08h00-19h00 und So: 08h00-17h00) - Bitte geben Sie Ihren Namen und die sechsstellige Nummer an, die sich oben auf Ihrem Anschreiben befindet.



Das etwas andere Geschenk...! Plus qu'un simple cadeau...!

Jeden Tag hebt das LAR Team ab, um Leben zu retten. Machen Sie der LAR und Ihren Mitmenschen zum Weihnachtsfest ein besonderes Geschenk. Zeigen Sie soziales Engagement und schenken Sie Ihren Freunden, Verwandten, Mitarbeitern oder sich selbst mit einer Mitgliedschaft die Sicherheit, dass die LAR sie in einem medizinischen Notfall kostenlos aus dem Ausland zurückholt. Diese Mitgliedschaft kostet Sie nur 54 Euro für eine Person oder 97 Euro für die ganze Familie für ein ganzes Jahr! Alles, was Sie tun müssen, ist, das Formular auszufüllen und an die LAR zu senden oder dieses kurzfristig selbst bei uns abzugeben. Wir schicken Ihren Freunden oder Verwandten die Mitgliedskarte in einem Geschenkküvert zu.

Chaque jour, les équipes de LAR décollent pour sauver des vies. Offrez cette année pour Noël un cadeau particulier et spécial à LAR et à vos amis. Montrez de l'engagement social et offrez, par une carte de membre LAR, à vos amis, enfants, parents, employés ou à vous-même, la sécurité que LAR les rapatrie gratuitement de n'importe où au monde en cas d'urgence médicale. L'affiliation ne vous coûte que 54 Euro par an pour une personne ou 97 Euro par an pour toute une famille! Pour cela, il vous suffit de remplir le formulaire et de l'envoyer, ou de le déposer, sans tarder à l'adresse ci-dessous. Nous enverrons la carte de membre à vos amis dans une enveloppe-cadeau.

Luxembourg Air Rescue • 175A, rue de Cessange • L-1321 Luxembourg
Tel: 489006 • Fax: 402563 • info@lar.lu
Mitgliedsantrag auch unter www.lar.lu

**Autant pour les frontaliers
que pour les résidents!**

Anmeldeformular / Formulaire d'inscription

Luxembourg Air Rescue • 175A, rue de Cessange • L-1321 Luxembourg • Fax: 402563 • www.lar.lu

Einzelmitgliedschaft / affiliation individuelle (54 EUR pro Person / par personne)

Familienmitgliedschaft / affiliation familiale (97 EUR pro Familie / par famille)

Ehemann(-frau) oder Lebenspartner(in) (im selben Haushalt) einschließlich Kinder (wenn älter als 18 Jahre, bitte Schulbescheinigung beilegen) / Epoux (se), Conjoint(e) (si même ménage) et enfants (si majeurs, veuillez joindre un certificat scolaire)

Ein Geschenk von / Un cadeau de:

Name, Vorname / Nom, Prénom

Hausnummer, Straße / N°, rue

PLZ, Ort / Code postal, Localité

Telefon privat / Téléphone privé

Bitte schicken Sie die Mitgliedskarte / Veuillez envoyer la carte de membre:

an mich / à mon adresse

direkt an den Beschenkten / directement au bénéficiaire

An / à:

Name, Vorname / Nom, Prénom

Hausnummer, Straße / N°, rue

PLZ, Ort / Code postal, Localité

Telefon privat / Téléphone privé

Handy / Mobile

E-Mail

Sozialversicherungsnummer oder Geburtsdatum /
Numéro de sécurité sociale ou date de naissance

Im Falle einer Familienmitgliedschaft listen Sie nachfolgend bitte die persönlichen Daten der Familienmitglieder auf/ En cas d'une affiliation familiale veuillez lister ci-après les coordonnées des membres de la famille:

Name, Vorname / Nom, Prénom:
(Ehe-) Partner / Epoux (se), Conjoint(e)

Geburtsdatum / Date de naissance

m / f

Name, Vorname / Nom, Prénom:
Kinder / Enfants

Geburtsdatum / Date de naissance

m / f

Name, Vorname / Nom, Prénom:
Kinder / Enfants

Geburtsdatum / Date de naissance

m / f

Name, Vorname / Nom, Prénom:
Kinder / Enfants

Geburtsdatum / Date de naissance

m / f

Einzugsermächtigung / Ordre de domiciliation

Der/Die Unterzeichnende / Je soussigné(e)

erlaubt hiermit der Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. den jährlichen Mitgliedsbeitrag

bis auf Widerruf / für ein Jahr abzubuchen

autorise Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. à débiter le montant de la cotisation annuelle

jusqu'à révocation / pour 1 an

Bank / auprès de la banque

Konto Nr. (IBAN) / de mon compte n° (IBAN)

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Um in den Genuss der Leistungen der LAR Mitgliedschaft zu kommen, muss die Mitgliedschaft vor Antritt der Reise abgeschlossen und der Mitgliedsbeitrag für das laufende Mitgliedsjahr bezahlt worden sein. Die LAR A.s.b.l. erbringt ihre Hilfeleistungen ohne Bestehen einer Rechtspflicht, da sie nur im Rahmen der personellen und technischen Möglichkeiten und der vorhandenen Mittel erfolgen können. Über die Durchführung der Einsätze entscheidet die LAR A.s.b.l. nach medizinischen, sozialen und operationellen Kriterien. Die LAR A.s.b.l. bestimmt die Art und den Zeitpunkt der Durchführung.

Les prestations pour les membres LAR sont sujettes à l'adhésion signée avant le départ à l'étranger et au paiement de la cotisation pour l'année en cours. LAR A.s.b.l. procure son assistance sans l'existence d'une obligation juridique quelconque, étant donné que les secours peuvent uniquement se produire dans le cadre des possibilités de ressources de personnel, des capacités techniques et suivant les moyens disponibles. Concernant l'exécution des missions, LAR A.s.b.l. décide sur base de critères médicaux, sociaux et opérationnels. LAR A.s.b.l. définit la façon et le moment d'exécution.





1

Shop

Votre achat soutient LAR

Ihr Einkauf unterstützt die LAR

Votre cadeau du shop LAR ne fait non seulement plaisir à ceux qui le reçoivent, mais cette contribution sauve également des vies.

Mit einem Geschenk aus dem LAR-Shop machen Sie nicht nur sich oder Ihren Freunden eine Freude, sondern Sie leisten einen Beitrag, der Leben rettet.



2



3



4



5



6



7

1 Ours en peluche 24 cm
"Captain's Teddy" **15 EUR**

2 Couteau Suisse 9cm **25 EUR**

3 Calendrier LAR 2013
Format A3 **13 EUR**

4 Hélico peluche **15 EUR**

5 Parapluie automatique
Ø 1,05 m avec poignée soft-
touch et 8 balaines en fibre de
verre (windproof) **25 EUR**

6 Mag-Lite **25 EUR**

7 Chauffe-oreilles de poche **7 EUR**

Commander directement sur /
Einfach online bestellen auf:

www.lar.lu

ou contactez-nous par téléphone /
oder rufen Sie uns an

48 90 06



Gegen die Zeit und für das Leben

Von der Station der Air Rescue am Ettelbrücker Krankenhaus startet der Hubschrauber „Air Rescue 2“ tagtäglich bei medizinischen Notfällen

Seit acht Uhr morgens haben Hubschrauberpilot Nicolas Paquereau und Intensivkrankenschwester Guido Genten Dienst. Im selben Moment, in dem das Alarmsignal die Stille zerreißt, schiebt Pilot Paquereau sein Nutellabrot zur Seite. Die Jacken über den blauen Overall gestreift und ins Freie gehechtet, den fünfsitzigen MD902 erklommen, festgurtet, den Helm auf, die Funkverbindung eingeklinkt. Routinegriffe auch für Notarzt Dr. Jaeger und den begleitenden Krankenschwester des Krankenhauses, die im Laufschrift aus dem Krankenhaus herübergespurt sind. Keine zwei Minuten sind seit der Alarmierung vergangen, schon haben die Kufen von „Air Rescue 2“ keinen Bodenkontakt mehr.

Der Grund des Abflugs knarzt in den Ohrhörern, kaum dass der Rettungshubschrauber Geschwindigkeit aufnimmt. Ein Mädchen, sagt der Disponent in der Leitstelle 112, sei verunglückt. Rund fünf Minuten später setzt der Berufspilot sein Fluggerät präzise zwischen Hochspannungsleitungen auf einem Acker ab. Notarzt und Krankenschwester eilen ins Wohnhaus, wo jemand ordentlich schreit.

Herzinfarkte, Schlaganfälle, schwere (Verkehrs-)Unfälle: Immer dann,

wenn Hilfe schnellstmöglich zum Opfer gelangen muss, sind der sechs Millionen Euro teure Hubschrauber samt Besatzung und kompletter medizinisch-technischer Ausstattung gefragt. Mehr als 450 Mal startet der am Krankenhaus Ettelbrück stationierte Rettungshubschrauber der Air Rescue Jahr für Jahr in die Lüfte, um Menschenleben zu retten. Dann spielt er in einem Radius von rund 30 Kilometern seinen uneinholbaren Vorteil aus. Den „Air Rescue 2“ hält

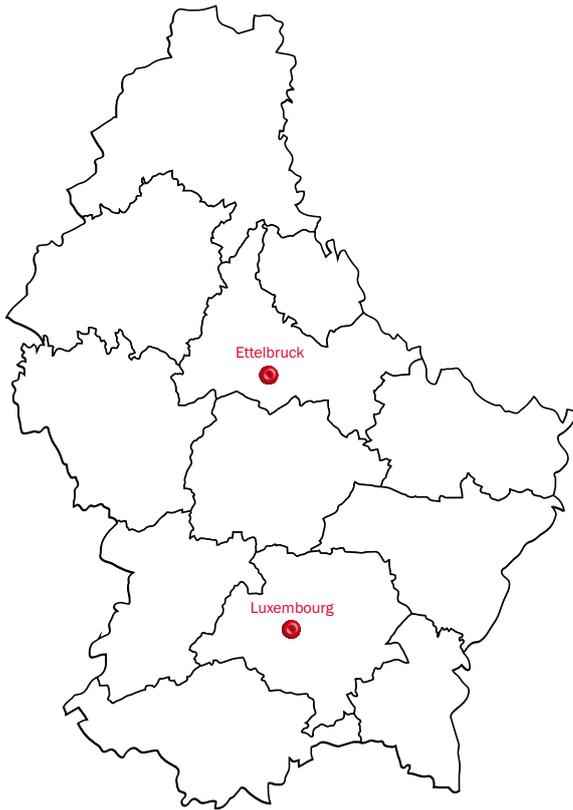
mit seiner Spitzengeschwindigkeit von 250 Stundenkilometern keine Ampel und kein Berufsverkehr auf. Gerade im ländlichen Raum kommen seine Eigenschaften besonders zum Tragen und er ist das bestens geeignete Einsatzmittel, welches im Falle eines medizinischen Notfalls zu disponieren ist. Das verbessert die Chancen des Patienten erheblich. Der raschen Hilfe aus der Luft verdanken jedes Jahr zahlreiche Menschen ihre Gesundheit. ■



Gerade im ländlichen Raum dient der Hubschrauber als schneller Notarztzubringer.

Helikoptereinsätze

Missions d'hélicoptères



Sinistre total de la voiture.

Mamer, 03 octobre 2012

Deux voitures sont entrées en collision entre Mamer et Dippach. Un automobiliste aurait perdu le contrôle de sa voiture dans un virage. Après avoir mordu le bas-côté, il a fait une

embarquée et se retrouva sur la voie opposée. Le choc était inévitable et dû à l'impact les deux voitures furent éjectées de la route et se retrouvèrent dans la forêt qui bordait la route. Deux personnes ont dû être

désincarcérées. L'équipe SAMU a été hélicoptérée sur le lieu de l'accident afin de soigner les accidentés. Une des personnes grièvement blessées fut transportée par hélicoptère de Air Rescue à l'hôpital de garde. ■

Hosingen, 15 octobre 2012

En début de soirée, un dépassement raté a été à l'origine d'une collision frontale entre trois véhicules. La triple collision a été brutale et les voitures réduites à l'état d'épaves. Deux autres automobiles qui étaient stationnées à proximité ont également été percutées et endommagées. L'hélicoptère de Luxembourg Air Rescue est rapidement venu sur place en héliportant l'équipe de SAMU d'Ettelbruck. Trois personnes ont dû être désincarcérées des voitures. Un homme sévèrement blessé a été hospitalisé par voie aérienne pour des examens et traitements plus approfondis. ■



Les premiers secours se prolongèrent jusqu'à la tombée du jour.

ANZEIGE

**CK VOUS SOUHAITE
UN ENVOL MERVEILLEUX
POUR L'ANNÉE 2013 !**



G R O U P E
CK
CHARLES KIEFFER

2, rue Léon Laval Z.A. am Bann
L-3372 Leudelange
Tél.: 26 380-1 Fax: 26 380-380

www.ck-online.lu
www.konicaminolta.lu



Ein schwerer Unfall ereignete sich auf der Autobahn A1 bei Rivenich.

Rivenich (D), 15. Oktober 2012

Eine 60-jährige Autofahrerin hat in Rheinland-Pfalz bei Rivenich aus ungeklärten Gründen die falsche Autobahnzufahrt genommen und einen schweren Unfall verursacht. Das Unglück ereignete sich am Nachmittag, als eine Autofahrerin beim Verlassen eines Rastplatzes zwischen Trier und Wittlich in falscher Richtung auf die A1 auffuhr. Sie fuhr auf der Überholspur, wo-

bei ihr einige entgegenkommende Fahrzeuge noch ausweichen konnten. Nach ca. 1 km kam es zu einem Frontalzusammenstoß mit einem VW Golf in welchem ein Mann mit 4 Kindern saß. Für den Mann und ein Kind kam jede Hilfe zu spät. Ein weiteres Kind erlag nur kurze Zeit später im Krankenhaus seinen Verletzungen. Auch die beiden anderen Kinder sowie die Geisterfahrerin erlitten schwerste

Verletzungen und befanden sich in einem äußerst kritischen Zustand. Neben zwei deutschen Rettungshubschraubern wurde auch der Rettungshubschrauber der LAR zum Unfallort gerufen. Die Besatzung des Rettungshubschraubers AR3 übernahm überwiegend die Versorgung eines der verletzten Kinder und flog dieses im Anschluss in ein Krankenhaus mit maximaler Versorgung. ■



Stabilisation sur la voie publique.

Consdorf, 25 octobre 2012

En fin d'après-midi, une femme s'est retrouvée coincée entre sa voiture et un lampadaire. En effet, la victime n'avait pas serré son frein à main en descendant de sa voiture. Elle a alors tenté d'arrêter le véhicule, mais dans la manœuvre elle a été grièvement blessée. L'hélicoptère d'Air Rescue a emmené au plus vite le médecin urgentiste sur les lieux, et après les premiers soins sur place, la patiente a été hélicoptérée à l'hôpital de garde. ■

Beidweiler, 6 novembre 2012

Une voiture a pris feu mardi midi suite à un accident survenu sur le tronçon Beidweiler et Boudlerbach. La voiture a dérapé sur la chaussée et a éraflé un arbre avant de percuter de plein fouet un deuxième arbre. Le choc a été si violent que la voiture a ensuite été propulsée sur un champ et a pris feu. Deux passagers se trouvaient à bord au moment des faits. Fort heureu-

sement, un automobiliste est rapidement venu porter son aide aux deux passagers pour les sortir du véhicule accidenté. Ces derniers ont cependant subi d'importantes lésions. Quelques minutes après cet accident, Air Rescue fut sur place, et après stabilisation par l'équipe médicale hélicoptérée sur les lieux, un des patients fut transporté par hélicoptère dans l'hôpital de garde pour de plus amples examens et soins. ■



Extinction des feux par les pompiers locaux.

Apple iPhone 5



à partir de 49€*



LUXGSM

Que fais-tu chez Air Rescue?

Valentin Lebecq, ingénieur aéronautique



LAR report: Que fais-tu chez LAR?

Valentin Lebecq: En tant qu'ingénieur aéronautique au sein de l'équipe technique, mes activités au quotidien sont très variées et consistent à gérer notre flotte composée d'hélicoptères MD902 de MD Explorer et d'avions du type LearJet 45XR et LearJet 35A.

Je suis en charge des programmes de maintenance. Ils en existent un par type d'appareil et ceux-ci rassemblent toutes les tâches qui doivent être accomplies de façon préventive. Ils doivent être tenus à jour pour inclure, entre autres, les changements publiés par les différents constructeurs (aéronef, moteur, équipement médical et autres modifications) et les consignes des différentes autorités aéronautiques.

J'effectue également l'analyse des données techniques pour rédiger les rapports de fiabilité. Ils permettent d'identifier sur de longues périodes les problèmes techniques récurrents. Nous mettons ensuite en place des solutions correctives comme par exemple la création ou la modification d'une tâche de maintenance ou un changement préventif de pièce. Tout ceci permet d'accroître la sécurité des vols et la disponibilité des appareils.

De plus, je me déplace fréquemment sur les chantiers de maintenance principalement en Angleterre et en Allemagne. Il est important d'être sur place pour mieux comprendre et approuver les différentes offres faites par nos sous-traitants (heures de main d'œuvre, procédures de réparations, choix des pièces). Je suis alors en charge du suivi jusqu'à la remise en service de l'aéronef. Le système de gestion de la maintenance doit également être mis à jour basé sur le rapport de travail afin de recalculer les prochaines échéances de maintenance.

Au sein de l'équipe technique, je participe à la planification de la maintenance de par le développement d'outils informatiques facilitant la prévision des inspections à venir. En collaboration avec les différents départements de LAR, nous décidons des consignes d'utilisation des dif-

férents avions et hélicoptères. Il est, en effet, important pour avoir un maximum d'appareils en service de faire en sorte qu'ils ne soient jamais immobilisés au même moment. Nos aéronefs médicalisés doivent être opérationnels toute l'année, mais avec un pic d'activité en période estivale. Nous nous efforçons donc de regrouper les chantiers de maintenance majeurs en dehors de la haute saison.

LAR report: Quelles sont les qualités pour exercer cette fonction chez LAR?

Valentin Lebecq: Ce poste demande en plus des connaissances techniques en aéronautique, une capacité d'analyse importante, de la rigueur, le sens des responsabilités, une capacité à communiquer et à travailler en équipe, de l'autonomie ainsi que de la flexibilité. La maîtrise de la langue anglaise est incontournable dans un environnement aéronautique.

LAR report: Quelle est ta formation et d'où viens-tu?

Valentin Lebecq: Je suis ingénieur aéronautique diplômé de l'ESTACA, en France, avec une spécialisation en structure et matériaux ainsi qu'en gestion de projets techniques. LAR m'emploie depuis 3 ans c'est-à-dire depuis ma sortie d'école. C'est donc ma première expérience professionnelle et LAR me permet d'acquérir une solide expérience très diversifiée dans le monde complexe et passionnant qu'est l'aviation et particulièrement dans le milieu du sauvetage/rapatriement aérien.

Merci pour cette interview! ■

PRIVE

«Passionné depuis très jeune par le monde de l'aviation, le choix de mes études m'a permis de travailler dans ce milieu et de joindre l'utile à l'agréable. Je suis également titulaire d'une licence de pilote privé.»

complémentaire santé

avant, c'était difficile sans une aide à mon retour d'hôpital!



maintenant, avec la complémentaire santé d'AXA, vous bénéficiez enfin de nombreuses aides à domicile afin de faciliter votre rétablissement

A la suite d'une hospitalisation, le retour à la maison marque le début de votre convalescence à laquelle il est important de consacrer toute votre énergie et votre attention. C'est pourquoi, dans sa gamme d'assurance santé **OptiSoins**, AXA met à votre disposition de nombreuses prestations d'assistance étendues (aide ménagère, aide post-natale, soutien scolaire pour vos enfants...) afin que vous puissiez vous rétablir totalement en toute quiétude. En plus, avec **OptiSoins** d'AXA vous bénéficiez de remboursements complets basés sur vos frais réels (et non sur un barème inférieur, défini par la Sécurité Sociale).



Faites la différence et comparez!

Plus d'infos chez votre agent ou courtier AXA

www.axa.lu

d'Assurance / **nei erfannen**





Visites chez LAR

Toujours aussi attractive, LAR a pu accueillir de nombreux visiteurs dans ses installations au cours des derniers mois. Outre les explications sur les activités de Luxembourg Air Rescue et de son organisation, les visiteurs ont pu voir de près la flotte de la seule organisation de sauvetage aérien au Luxembourg et poser toutes leurs questions à l'équipe de LAR.



09 octobre 2012 Telstar Beavers



17 octobre 2012 Netværk 60+



30 octobre 2012

Visite d'une délégation de la Suisse au Luxembourg dans le cadre d'emergency.lu

Si vous avez envie de nous rendre visite avec votre club ou organisation, n'hésitez pas à nous contacter :

Tel: +352 48 90 06 - Fax +352 40 25 63

www.lar.lu - info@lar.lu



Sie haben meiner Tochter und ihrem Verlobten die ganze Zeit mit Informationen geholfen und den perfekten Transport von meinem Mann organisiert. Da mein Mann nicht in einem Spital in Flughafennähe war, hat man mir ein Taxi organisiert und mich mitfliegen lassen. Mit Ihrer Ambulanz ging es dann vom Flughafen Luxemburg zum Spital. Vielen lieben Dank!!!! Schön, dass es euch gibt.

Rosí Schumacher

Soen heimat alleguer deenen Leit een déckten Merci, déi sech gëschter fir mäin Mann agesat hun. Duerch d'Ambulanz an d'Air Rescue geet et him haut schon erëm vill besser.

Si waren alleguer super frëndlech, direkt do, an hun him gehollef. Schéin datt et esou Leit gëtt. Asaz zu Aspelt den 28.07.2012

Merci

Malou Zens

En me faisant membre, je voudrais aussi vous remercier très particulièrement.

Il y a un an tout juste, le 8 juillet 2011, je me cassais la jambe à Siebenaler et les ambulanciers ne pouvaient pas me transporter par la route.

Ils ont fait appel au service d'hélicoptère et j'ai pu ainsi être transporté immédiatement à l'Hôpital d'Ettelbrück où j'ai pu être opéré le soir-même.

J'y ai été remarquablement soigné. Avec mes meilleurs sentiments,

Jean Dierkens

Bonjour

Mir wollten iech all nach emol Merci soen fir déi spontan Hëllef beim Récktransport vun eisem Meedchen Michelle vun Köln zréck op Lëtzebuerg. Den 6. Juni war d'Michelle, 24 Joer, zu Köln akafen. Hat ass Student op der Uni zu Köln. Wéi seng Schoul erinwer war, wollt hatt nach e puer Bongen alësen goen, déi et vun Frëndinnen geschenkt krit hat, den Auto war schons gepaakt, fäerdeg fir heemzefueren. Du krut hat awer plëtzlech an engem Geschäft en Stiechen an den Réck an konnt sech net méi bewegen.

Hatt ass dunn mat der Ambulanz an eng Klinik zu Köln transportéiert gin, wou awer d'ursach net richteg konnt festgestallt gin. Deen aneren Dag war awer Feierdag an Däitschland an eben och an der Klinik hätt hatt missten nach e puer Stonnen méi laang op adequat Hëllef waarden. Mir hun dorops hin der Air Rescue telefonéiert an den Här Stéphane huet sech em alles gekëmmert, hien huet sech a Verbindung mat den Dokteren zu Köln gesat. Onkomplizéiert ass den Récktransport op Lëtzebuerg organiséiert gin. Mat enger Ambulance gouf hatt dunn vun Köln zréckbruecht op Lëtzebuerg, wou hatt an der Klinik Kierchbierg als urgence opgeholl gouf. Nach haut spiert hat den „HEXESHOSS“, deen hat flaach geluecht hat. Mir soen op jidde Fall villmols Merci der Air Rescue fir hier spontan Hëllef, a waren frou, dass eist Meedchen op dësem Wee erëm zréck op Lëtzebuerg bruecht konnt gin.

Merci iech all

Famille Spaus

J'ai bénéficié des services de rapatriement d'Air Rescue le 30 mars 2012 de Lisbonne à Metz; je tenais vivement à remercier toute l'équipe présente (médecin, infirmiers et pilotes) pour leur professionnalisme, leur sérieux et leur gentillesse à notre égard.

Un grand Merci Habitant Metz

Véronique Meley

Je rentre en Clinique pour me faire opérer de la clavicule mais avant je remercie de tout cœur les équipes de (LAR) Luxembourg Air Rescue, qui nous ont pris en charge au fin fond de la Chine du sud. Aussi bien les équipes de l'ombre qui ont coordonné les opérations par téléphone, je parle de Dominique, Patrick et Stéphane qui nous ont si bien conseillés et calmés dans nos moments difficiles très gentiment et patiemment, ainsi que les équipes volantes, pilotes, docteurs, infirmiers tous aussi prévenant à notre regard pour ma femme et moi et parfois des situations équivoques. Recevez tous ma gratitude et nos remerciements chaleureux

Jean-Claude Feller

500mg

Migraines

Leur traitement est souvent insuffisant

Les migraines toucheraient 12% des adultes. Elles ont un retentissement important sur la vie de ceux qui en souffrent et sur leur entourage familial. Des études scientifiques récentes ont mis en cause le fait qu'elles soient démedicalisées et surtout l'usage abusif que les victimes de migraines faisaient des antidouleurs.

Focus sur les différents types de migraine, leurs signes, leur traitement, la prévention et les facteurs favorisant l'apparition de crises migraineuses, apparaissant le plus souvent chez les femmes.

D'abord, qu'est-ce qu'une migraine qu'il ne faut pas confondre avec de simples maux de tête, car toute céphalée n'est pas une migraine?

Il s'agit de crises céphaliques pulsatives (c'est-à-dire battant au rythme du cœur) d'origine vasomotrice, nous disent les dictionnaires médicaux. Ces crises s'accompagnent souvent de vomissements, des nausées et de troubles neurovégétatifs de la perception (vue dédoublée, fourmillements) et de l'humeur et peuvent être associées à un manque d'appétit.

En principe, les migraines ne sont ressenties que d'un côté de la face, mais la douleur bilatérale peut être aussi ressentie. On distingue des migraines communes, sans «aura», c'est-à-dire sans qu'elles soient précédées de manifestations neurologiques, aux accès répétés: elles se produisent au moins quatre fois par mois et durent entre quatre et 72 heures. En voici les caractéristiques: unilatéralité, pulsativité et aggravation par l'activité physique. Mieux vaut donc rester couché.

A côté de cela, il existe la migraine

«classique», avec aura, qui se manifeste par des nausées et/ou des vomissements et, entre autres, une intolérance à la lumière et au bruit (photophobie et phono phobie).

La céphalée migraineuse s'explique par un processus à la fois vasculaire (vasodilatation des vaisseaux sanguins) et neurologique. Comme l'explique le site www.caducee.net, des facteurs déclenchant (stress, fatigue, menstruation chez les femmes, ingestion d'alcool ou de certains aliments comme le chocolat, certains fromages) provoquent chez le migraineux des stimulations sur l'hypothalamus, la petite région située au cœur du cerveau. Il s'en suit une réaction en chaîne dans le cerveau: le nerf trijumeau (qui sert à l'innervation d'une partie de la face) est stimulé à son tour, les terminaisons nerveuses rejettent des neuropeptides eux-mêmes responsables de la vasodilatation douloureuse. Cette douleur si tenace et caractéristique des migraines est donc attribuée à l'inflammation des parois. Le nerf trijumeau transmet aux centres nerveux des messages de douleur. Et c'est le marteau piqueur qui commence son œuvre.

Comment traiter une migraine?

De trop nombreuses personnes en souffrant prennent des médicaments sans avis médical ni consultation et il est un fait avéré que plus d'un tiers des migraineux se soignent eux-mêmes, ce qui est d'ailleurs susceptible d'aggraver davantage leur cas. Or, les moyens thérapeutiques aujourd'hui disponibles permettent de contrôler les crises et d'en diminuer sensiblement la fréquence. Il est ainsi très important de diagnostiquer les migraines et de consulter un médecin généraliste ou un spécialiste, car on peut faire quelque chose pour prendre en charge cette pathologie relativement fréquente chez l'adulte. Il faut que la migraine soit mieux dépistée et ses traitements adaptés.

Une étude publiée en septembre dernier par le très sérieux National Institute for Health and Clinical Excellence en Grande-Bretagne a mis en garde les patients contre les effets de l'abus des antidouleurs, notamment de certains analgésiques comme l'aspirine, le paracétamol et l'ibuprofène, qui, à usage excessif et de longue durée (au-delà de 10 à 15

jours) entraînent un «cercle vicieux» des maux de tête. Selon les scientifiques britanniques, une personne sur cinquante souffrirait de maux de tête continuels à cause précisément d'abus médicaux, car à forte dose, la prise d'antalgiques créerait une sorte d'overdose.

Une bonne hygiène de vie

Les migraineux sont particulièrement sensibles aux facteurs de stress, à la fatigue ou au manque de sommeil. On recommande ainsi au migraineux une activité physique relaxante une fois par semaine, comme la marche ou le vélo, pour autant que cette activité dure une heure au minimum. La relaxation a pour effet de réduire la fréquence des crises de migraine. Ceux qui la pratiquent voient leur migraine diminuer de moitié, souligne le site Internet www.sosmigraine.com. Cela vaut donc la peine de s'y mettre. A ces conseils s'ajoutent encore ceux de se nourrir de façon régulière, d'avoir un bon sommeil et d'éviter, bien sûr, les prises importantes d'alcool et de tabac. ■

Stress, fatigue et manque de sommeil sont des facteurs favorisant les migraines.



*Dr. Karinna Hees
Anästhesistin und
LAR Notärztin*



Auch heute noch wird die Migräne oft als psychosomatische Erkrankung angesehen. Dabei handelt es sich hierbei um eine nachweisbar organische Erkrankung unter der etwa 12% der erwachsenen Bevölkerung leiden. Die Migräne ist somit eines der häufigsten neurologischen Krankheitsbilder. Eine Attacke wird durch starke Kopfschmerzen mit vegetativen Begleitsymptomen wie Übelkeit, Erbrechen und hohe Lärm- und Lichtempfindlichkeit gekennzeichnet. Für die Betroffenen

ergeben sich hieraus oft weitreichende Konsequenzen im privaten und beruflichen Umfeld. Allein der volkswirtschaftliche Schaden durch Behandlungskosten und Arbeitsunfähigkeit ist immens.

Doch trotz des hohen Leidensdrucks befindet sich ein großer Teil der Betroffenen nicht in ärztlicher Behandlung. Dabei gibt es heutzutage eine Reihe von wirksamen Therapiemöglichkeiten. Wichtig ist zunächst, dass andere Ursachen für die Beschwerden (z. B. Tumore, Entzündungen, Blutungen) ausgeschlossen werden. Anschließend wird die Diagnose anamnestisch gestellt und für den einzelnen Patienten ein Therapieschema entwickelt. Hierbei kommt eine suffiziente Akut- und Prophylaxemedikation in Kombination mit nicht medikamentösen Verfahren zum Einsatz. Bei über 80% der Patienten können unter der richtigen Behandlung messbare Therapieerfolge erzielt werden. ■

ANZEIGE



1, rue des Chaux
L-5324 CONTERN
Tél: +352 35 02 20-1
E-mail: hospilux@hospilux.lu



Fournisseur Officiel de la Santé.

www.hospilux.lu

Höchstmögliche Transparenz

Wie die Air Rescue von externen und internen Audits überwacht wird

Nächstes Jahr feiert die Luxembourg Air Rescue ihr 25-jähriges Bestehen. Der LAR-Report nahm dies in den vergangenen Ausgaben zum Anlass, die Struktur der LAR-Gruppe, so wie sie sich im Laufe der Jahre entwickelt hat, vorzustellen. Die Verantwortlichen, die hinter den einzelnen Bausteinen der Air Rescue stehen, bekamen die Gelegenheit, ihre Aktivitäten und Zuständigkeitsbereiche vorzustellen:

René Closter, der als Gründer und Präsident der Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. die Erfolgsgeschichte mit ihren steten Herausforderungen schilderte;

Generalvikar i.R. Mathias Schiltz, der als Präsident der Fondation LAR beschrieb, wie die Spendengelder verwaltet werden und dafür gesorgt wird, dass sie ausschließlich der medizinischen Ausrüstung der Luxembourg Air Rescue zugute kommen;

Me Nico Schaeffer, der als Präsident der Luxembourg Air Ambulance S.A. in Zeiten der zunehmenden Regulierung des Flugverkehrs und der Verantwortlichkeiten in diesem Bereich dafür sorgen muss, dass den gesetzlichen Bestimmungen und Auflagen entsprochen wird und die für die Finanzierung der humanitären Aufgaben nötigen Mittel auch zur Verfügung stehen.

Eine Organisation wie die Luxembourg Air Rescue, die als Vereinigung ohne Gewinnzweck konzipiert ist, und über ein beträchtliches Budget verfügen muss, kann ohne die Beiträge ihrer Gönner, aber auch ohne kommerzielle Aktivitäten nicht über die Runden kommen, denn Luftrettung kostet sehr viel Geld.

Ja, sie könnte gar nicht existieren, denn sie müsste ihren Mitgliedern viel zu hohe Beiträge abverlangen. Stets bemüht, diese Bereiche sauber voneinander zu trennen und für volle Transparenz zu sorgen, hat die Luxembourg Air Rescue selbstverständlich auch feste Kontrollorgane vorgesehen.

Und hinter diesen Kontrollinstanzen stehen professionelle Betriebe, aber auch Menschen aus den Reihen der Luxembourg Air Rescue A.s.b.l., die sich ehrenamt-



Denis Probst
Präsident Internes Audit

„Wir haben uneingeschränkte Befugnis, jederzeit und unangemeldet sämtliche Unterlagen der LAR vorgelegt zu bekommen und sie überprüfen zu können. Das reicht von den Überweisungen und Kontoauszügen über sämtliche Verträge, Spesenabrechnungen, Löhne und Gehälter, Versicherungen, Bestellungen und ihre Rechnungsbelegung bis hin zur Überprüfung, ob die Infrastruktur den sicherheitsrechtlichen Auflagen entspricht. Wir entscheiden frei, wann und in welchem Bereich wir tätig werden. Wir können uns auch jederzeit externe Hilfe holen, wenn wir meinen, dass unser Fachwissen in einem gewissen Bereich nicht ausreicht. Und wir sind auch ausschließlich der Generalversammlung zur Berichterstattung verpflichtet. Meistens setzen wir uns verschiedene Schwerpunkte, die wir in einem Audit-Programm festlegen. So haben wir uns im vergangenen Jahr vor allem die Arbeitsverträge vorgenommen. Jeder von uns hat aber auch bestimmte Aufgabenbereiche, die wir unter uns aufgeteilt haben.“



Marc Joseph
Mitglied Internes Audit

Das „interne Audit-Komitee“ wurde von der jährlichen Generalversammlung der Exekutivmitglieder ins Leben gerufen. Dieses hat als Hauptziel die generelle Überwachung der Ausgaben und der Einnahmen. Vor allem spezifische Ausgaben wie z.B. Reise- und Vertretungskosten, sowie die Gehälter werden hierbei geprüft. Wichtig ist ebenfalls, das von der Generalversammlung gestimmte Budget zu überwachen. Die Mitglieder des Komitees kontrollieren, sei es einzeln oder sei es zusammen, die verschiedenen Abteilungen der Vereinigung, so wie sie es für nötig finden. Die Kontrollen finden prinzipiell unangemeldet statt. In all den Jahren wurden keine Unregelmäßigkeiten festgestellt. Die Kontrollen sowie Verbesserungsvorschläge wurden immer gut aufgenommen. Zur jährlichen Mitgliederversammlung wird ein ausführlicher Bericht über die Aktivität des Audit-Komitees verfasst und vorgetragen.

lich und gewissenhaft eine Ehre daraus machen, im Namen der mehr als 185.000 Mitglieder Verantwortung dafür zu übernehmen, dass innerhalb der LAR alles mit rechten Dingen zugeht.



Die Kontrollorgane

Das externe Audit

Da gibt es einerseits das jährliche externe Audit, das die Finanzverwaltung auf Herz und Nieren prüft. Es wird im regelmäßigen Wechsel von einem der großen vier Wirtschaftsprüfungsunternehmen durchgeführt und dann bei der Jahreshauptversammlung den über 60 Exekutivmitgliedern, den Stellvertretern der LAR-Mitglieder vorgetragen.

Das ethische Audit

Die Luxembourg Air Rescue ist wohl die einzige Organisation, die alle drei bis vier Jahre zudem ein ethisches Audit erstellen lässt, das kontrolliert, ob die Aktivitäten und die interne Organisation der Luxembourg Air Rescue auch der sozialen Zielsetzung entspricht, der sich die Luxembourg Air Rescue in ihren Statuten verpflichtet hat: durch den Einsatz von Rettungshelikoptern und Ambulanzjets Menschenleben zu retten. Erst 2011 wurde die Umsetzung dieser humanitären Zielsetzung von Ernst & Young im Detail überprüft und das positive Ergebnis bei der Generalversammlung 2012 vorgestellt.

Das interne Audit-Komitee

Und als drittes Kontrollorgan gibt es innerhalb der Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. ein sogenanntes internes Audit-Komitee. Es besteht aus vier Exekutivmitgliedern, die jeweils für drei Jahre von der Jahreshauptversammlung für diese ehrenamtliche und unentgeltliche Aufgabe eingesetzt werden und auch jedes Jahr ihren Bericht dort vortragen. ■



Anne-Marie Klatka-Gillen
Mitglied Internes Audit

Persönlich, bin ich dem internen Audit-Komitee beigetreten, weil die Air Rescue als Vereinigung des öffentlichen Nutzens für Luxemburg und über seine Grenzen hinaus agiert.

Die zahlreichen humanitären und Katastropheneinsätze waren ein weiterer Grund, mich zusätzlich zu meiner Mitgliedschaft und als langjähriges Exekutivmitglied bei der Air Rescue einzubringen. Das Mandat der Internen Revision ist mir sehr wichtig, da es uns erlaubt, die Vorgänge auf Ordnungsmäßigkeit zu prüfen. Sie bildet somit einen wesentlichen Teil des übergeordneten Steuerungs- und Überwachungssystems einer Organisation wie der Air Rescue.



Gilbert Lauth
Mitglied Internes Audit

All Betrib, all Firma, all Institutioon an och all Veräin brauchen een Kontrollorgan, esou och d'LAR. Well et awer an esou enger grousser Organisatioun wéi der LAR net méiglech ass iwwert den Wee vun enger Generalversammlung all Member ze Wuert kommen ze loos-

sen sin hei repräsentativ Membres exécutifs déi dat maachen. Zousätzlech gétt et den Comité d'audit interne, den zu all Moment an iwwert all Thema däerf Recherchen innerhalb der LAR maachen. Dat ass eng gudd Saach esouwuel fir déi Verantwortlech vun der LAR, deenen hir Aarbecht esou kritesch hannerfrot gétt, wéi och an virun allem fir déi 185.000 Memberen, déi esou d'Gewëssheet hun, datt eng Instanz innerhalb der LAR do ass, déi iwwerwaacht wat mat hiren Membersbeitrëg passéiert. De Comité d'audit interne mécht och fir d'Generalversammlung en mëndlechen an schrëftlechen Rapport iwwert hier Kontrollen an mécht dorwiher eraus, wann néideg, och Verbesserungsvirschléi, esou datt d'Membres exécutifs kënnen en connaissance des causes ofstëmmen.

ANZEIGE



Atelier spécialisé pour tout genre de construction, de transformation, de réparation et de peinture pour véhicules automoteurs et non automoteurs.



CARROSSERIE **COMES & CIE**



LAR Kinderquiz



Damit euer Freizeitspaß auch wirklich Spaß bleibt, solltet ihr immer auch eure Sicherheit im Blick behalten. Hier ein kleines Quiz zum Thema

„Silvesterknaller“:

Kinder dürfen Feuerwerkskörper weder kaufen noch zünden!

Diese Vorschrift gilt zwar nicht für manche Knallerbsen, Wunderkerzen und Zündplättchen, wir empfehlen dir aber dennoch sicherheitshalber auf die Knallerei zu verzichten.

Auch Knallfrösche sind gefährlich!

Sie können in der Hand oder in der Hosentasche explodieren und Augen oder Ohren verletzen.

Da du aber vielleicht in der Nähe bist, wenn Erwachsene Silvesterraketen zünden, ist es auch für dich wichtig, einige Regeln im Umgang mit Feuerwerkskörpern zu kennen.

Welche Aussage ist hier **falsch**:

- Vor dem Zünden erst ganz genau die Gebrauchsanweisung lesen.
- Feuerwerkskörper im Wohnzimmer zünden.
- Blindgänger keinesfalls anfassen oder wieder entzünden, sie könnten in der Hand explodieren.
- Auf deine Ohren achten! Der Lärmpegel von Feuerwerkskörpern erreicht bis zu 170 Dezibel, das ist die mehrfache Lautstärke eines Düsenjets.

Schickt uns eure Auflösung an:

Luxembourg Air Rescue
Redaktion LAR report
175A, rue de Cessange
L-1321 Luxembourg
oder per E-Mail an:
redaction@lar.lu

**Unter allen Teilnehmern verlosen wir
3 Sicherheitswesten für Kinder.**

Einsendeschluss ist der **22. Januar 2013** und die Gewinner werden per Los unter allen richtigen Antworten ermittelt.



Die Gewinner des letzten Quiz waren:
Johanna Paquet aus Bissen
Pit Neumann aus Dalheim
Felix Birger aus Hesperange
Die Gewinner wurden schriftlich benachrichtigt.

Gérez vos factures en un clic
et économisez jusqu'à 60 € par an



e.connect

e.connect vous permet d'effectuer en toute sécurité vos transactions gaz et électricité en ligne. Une fois votre inscription activée sur notre site enovos.eu, vous avez libre accès à votre compte qui vous offre une multitude d'informations et de services liés à votre consommation d'énergie.

e.connect, simplifiez-vous la vie.

Energy for today. Caring for tomorrow.

enovos.eu





**Prime stock et
roues hiver offertes!**
Votre ŠKODA Superb vous attend.



Consommation: 5,4-10,2 l/100 km | Emissions: 143-237g CO₂/km 

Avantage jusqu'à 6.600 €

C'est le moment rêvé pour repartir avec votre ŠKODA Superb de stock. En effet, nous vous offrons maintenant une prime intéressante et le kit roues hiver sur la plupart des ŠKODA immédiatement disponibles. Vous bénéficiez ainsi d'avantages client considérables, notamment sur la Superb Elegance et sur les séries spéciales Laurin&Klement ou Outdoor. Comme les pneus hiver sont désormais obligatoires en cas de neige ou de verglas, n'attendez pas pour profiter de cette offre, valable dans la limite des stocks disponibles et si votre ŠKODA est immatriculée avant le 31 décembre 2012.

www.skoda.lu